

FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS 2005

14 SEPTEMBRE – 25 DÉCEMBRE 2005

34^e ÉDITION



DOSSIER DE PRESSE DANSE

Festival d'Automne à Paris
156, rue de Rivoli – 75001 Paris

Renseignements et réservations :

01 53 45 17 17

www.festival-automne.com

Service de presse : Rémi Fort et Margherita Mantero

Assistant : David Guillou

Tél. : 01 53 45 17 13 – Fax : 01 53 45 17 01

e-mail : r.fort@festival-automne.com ; m.mantero@festival-automne.com
assistant.presse@festival-automne.com



34^e édition

Lia Rodrigues INCARNAT

Création
Companhia de Danças
Direction artistique, **Lia Rodrigues**
Lumière, Milton Giglio
avec Micheline Torres, Amália Lima, Jamil Cardoso,
Celina Portella, Allyson Amaral, Gustavo Barros,
Ana Paula Kamozaki, Leo Nabuco, Giovana Targino

Festival d'Automne à Paris
Centre National de la Danse
du jeudi 3 au samedi 12 novembre

Festival d'Automne à Paris
La Ferme du Buisson / Scène nationale
de Marne la Vallée, Noisiel
vendredi 18 et samedi 19 novembre

Tous les jours 20h30
relâche dimanche 6 et vendredi 11 novembre
Durée : 60'
11 € et 14 €
Renseignements et réservations : 01 53 45 17 17
www.festival-automne.com

Coproduction Centre national de la danse / Pantin,
La Ferme du Buisson / Noisiel Scène nationale de Marne-la-
Vallée / Noisiel, Festival d'Automne à Paris / Maison de la Danse /
Lyon, Lia Rodrigues Companhia de Danças
Avec le soutien de Tanzquartier / Vienne, du CEASM - Centre des
Etudes et des Actions Solidaires de la Maré - Rio de Janeiro
Casa de Cultura da Maré
Spectacle accueilli avec la participation de la Région Rhône-Alpes
dans le cadre du Réseau des Villes
Avec le soutien d'Henphil Pillsbury Fund of The Minneapolis
Foundation & King's Fountain

Contacts presse :
Festival d'Automne à Paris
Rémi Fort, Margherita Mantero
Tél : 01 53 45 17 13

Centre National de la Danse
Opus 64 / Arnaud Pain
Tél : 01 40 26 77 94

« Le point de départ de cette pièce est le livre de Susan Sontag : « Devant la douleur des autres ». Nous nous sommes alors posé les questions suivantes : Que ressent-on nous devant de la douleur des autres ? Est ce possible de se rapprocher de ceux qui souffrent ? Qu'est ce que brise notre âme ? Comment sommes nous affecté par la douleur des autres ? Quels sont nos abîmes ? Comment sommes nous affecté par nos propres douleurs ? Quels rapports composons nous avec l'autre ? Comment interroge t-on ces choses et que nous répondent-elles ? Qu'est ce qui compte vraiment de nos jours ? Qu'est ce qui nous touche encore ? Qu'est ce qui nous émeut ? Qu'est ce que nous fait réagir ? Quel est le plus terrible : 200 000 morts dans un tremblement de terre ? 50 000 morts dans un attentat terroriste ? 2 personnes enlevées et égorgées devant les télévisions ? 5 morts non déclarés, à cause d'un conflit dans un tout petit pays ? 1 condamné à mort dans une prison ? La mort de son père, sa mère, sa fille ? Comment le mesurer, derrière tant de nombres et de statistiques qui déferlent chaque jour ? Toujours des nombres. Encore des statistiques. Est-ce encore possible de se rapprocher de l'autre si différent de soi-même ? Quelqu'un qui est fait de la même matière que soi ? Comment casser les barrières et recréer un territoire commun ? Travailler en groupe, créer des communautés, danser, serait peut-être une forme de résistance ? Parce que nous appartenons tous à un même monde, et partageons la même sensibilité primordiale, parce que nous sommes en dissolution permanente, parce que tout ce qui entre en contact avec la surface de notre corps est intégré, nous sommes donc tous engagés sans fin les uns avec les autres. »

Lia Rodrigues

Lia Rodrigues

Née au Brésil, Lia Rodrigues, après une formation de ballet classique à Sao Paulo, fonde en 1977 le Grupo Andança. Entre 1980 et 1982, elle fait partie de la compagnie Maguy Marin. De retour au Brésil, elle s'installe à Rio de Janeiro où elle fonde en 1990 sa compagnie, la Lia Rodrigues Companhia de Danças. Ses chorégraphies reçoivent de nombreux prix tant au Brésil qu'à l'étranger. En plus de mettre en scène et de produire tous ses spectacles, Lia Rodrigues a en charge une structure culturelle : depuis 1992, elle est directrice artistique du Festival annuel de Danse contemporaine Panorama Rioarte de Dança.

Lia Rodrigues Companhia de Dança

Créée en 1990, la Lia Rodrigues Companhia de Dança est située à Rio de Janeiro. Tout au long de son parcours, la compagnie a conquis une reconnaissance nationale et internationale et a contribué à la construction d'un langage contemporain pour la danse au Brésil.

Stimuler la réflexion, offrir des espaces de débats, sensibiliser d'autres personnes à la danse, organiser des rencontres ainsi que développer la formation et l'information des publics, sont quelques unes des actions que la Lia Rodrigues Companhia de Dança cherche à développer, souhaitant ainsi contribuer à élargir le public consommateur d'art et aider à construire une route moins accidentée pour les artistes du futur.

Créations :

- 1990 *Gineceu*
- 1992 *Catar*
- 1993 *Ma*
- 1993 *Folia* (version courte)
- 1997 *Resta Um* (pour le Ballet du Teatro Municipal de Rio de Janeiro) 1998 - *Folia* (version intégrale)
- 1998 Performance pour l'ouverture de l'exposition Rétrospective de Lygia Clark, Paço Imperial, Rio de Janeiro
- 2000 *Ce dont nous sommes fait*
- 2001 *Dois e um dois/Sesc RJ*
- 2001 Performance pour l'œuvre *Teresa* du plasticien brésilien Tunga, ouverture du Centro Cultural Banco do Brasil, São Paulo
- 2001 Participation au projet *Anos 70 : Trajetorias*, Itau Cultural/SP
- 2001 *Buscou-Se Portanto falar a partir dele e nao sobre ele* (coproduction Culturgest, Lisbonne, Portugal)
- 2002 *Formas Breves*, Dança Brasil, Centro Cultural Banco do Brasil, Rio de Janeiro e Brasilia



34^e édition

Programmation Danse, Musique, Théâtre, Arts Plastiques, Cinéma

Danse

Julia Cima / *Visitations*

Théâtre de la Cité Internationale

22 au 27 septembre

Raimund Hoghe / *Young People, Old Voices*

Centre Pompidou

22 au 24 septembre

Raimund Hoghe / *Swan Lake, 4 Acts*

Théâtre de la Bastille

11 au 22 octobre

DV8 / *Just for Show*

Théâtre de la Ville

20 au 29 octobre

Deborah Hay / *The Match*

Centre Pompidou

26 au 28 octobre

Lia Rodrigues

Centre national de la danse

3 au 12 novembre

La Ferme du Buisson / Scène nationale de Marne la Vallée, Noisiel

18 et 19 novembre

Mathilde Monnier / *La Place du singe*

Théâtre National de la Colline

9 novembre au 8 décembre

Mathilde Monnier / *frère&soeur*

Centre Pompidou

16 au 21 novembre

Saburo Teshigawara / *Kazahana*

Maison des Arts Créteil

17 au 19 novembre

Bruno Beltrão / *H2-2005*

Centre Pompidou

30 novembre au 4 décembre

La Ferme du Buisson / Scène nationale de Marne la Vallée, Noisiel

30 novembre au 4 décembre

Julie Nioche / *H₂O-NaCl-CaCO₃*

Maison de l'Architecture

12 au 18 décembre

Claudio Segovia / *Brasil Brasileiro*

Théâtre du Châtelet

21 au 25 décembre

Musique

Helmut Lachenmann / **Gérard Pesson**

Opéra National de Paris/Bastille/Amphithéâtre

29 septembre

Salvatore Sciarrino / **Jérôme Combier** / **Hans Thomalla**

Opéra National de Paris/Bastille/Amphithéâtre

11 et 14 octobre

Galina Ustvolskaya

Auditorium/Musée d'Orsay

27 octobre

Hanspeter Kyburz / **Emio Greco**

Centre Pompidou

9 au 11 novembre

Frank Zappa / **Steve Reich**

Théâtre du Châtelet

16 novembre

Giacinto Scelsi / **Edgard Varese** / **Hanspeter Kyburz**

Opéra National de Paris/Palais Garnier

21 novembre

Anton Webern / **Alban Berg** / **Oliver Knussen** /

Henri Dutilleul

Opéra National de Paris/Palais Garnier

22 novembre

Liza Lim

Cité de la musique

29 novembre

Liza Lim / **Hanspeter Kyburz**

Cité de la musique

30 novembre

Benedict Mason / *Chaplin Operas*

Cité de la musique

10 décembre

Théâtre

Lee Breuer / *Mabou Mines Dollhouse*
Théâtre National de la Colline
27 septembre au 2 octobre

Robert Lepage / *La Trilogie des dragons*
Théâtre National de Chaillot
30 septembre au 23 octobre

Enrique Diaz / *La Passion selon G.H.*
Théâtre de la Cité Internationale
7 au 25 octobre
La Ferme du Buisson / Scène nationale de Marne la Vallée, Noisiel
30 septembre au 4 octobre

Enrique Diaz / *Melodrama*
Théâtre de Malakoff
14 au 16 octobre

tg STAN / *5 spectacles* au Théâtre de la Bastille

My Dinner with André
4 novembre au 18 décembre

Impromptus
10 et 26 novembre, 4, 10, 20 et 21 décembre

Anathema
14 novembre au 15 décembre

L'Avantage du doute
21 novembre au 15 décembre

'voir et voir'
24 novembre au 17 décembre

Matthias Langhoff / *Quartett*
CNSAD
26 au 29 octobre

Julie Brochen / *Hanjo*
Théâtre de l'Aquarium
8 novembre au 18 décembre

Gilberte Tsai / *Une Nuit à la Bibliothèque*
Bibliothèque Historique de la Ville de Paris
14 novembre au 1er décembre

Robert Lepage / *Le Projet Andersen*
Maison des Arts Créteil
24 au 27 novembre

Enrique Diaz / *Répétition Hamlet*
Théâtre de la Cité Internationale
29 novembre au 6 décembre
La Ferme du Buisson / Scène nationale de Marne la Vallée, Noisiel
20 au 26 novembre

François Tanguy / **Théâtre du Radeau** / *Coda*
Odéon Théâtre de l'Europe aux Ateliers Berthier
1er au 17 décembre

Christophe Huysman / *Les constellations*
Église Saint-Eustache
1er décembre

Arts Plastiques

Marepe / *Vermelho – Amarelo – Azul – Verde*
Centre Pompidou
14 septembre au 9 janvier

Dias & Riedweg / *Le monde inachevé*
Le Plateau – Fonds Régional d'Art Contemporain
22 septembre au 27 novembre

Tunga / *À la lumière des deux mondes*
Musée du Louvre
29 septembre au 2 janvier

Michal Rovner
Jeu de paume
4 octobre au 31 décembre

Rosângela Rennó / *Espelho diário*
Passage du Désir
19 octobre au 14 novembre

Artur Barrio / *Reflexion... (S)*
Palais de Tokyo
2 décembre au 8 janvier

Cinéma

Auditorium du Louvre
São Paulo, Symphonie...
7, 8 et 9 octobre
Limite
16, 17 et 18 décembre

Cinémathèque Française
La nuit des couleurs du Brésil
5 décembre
Saburo Teshigawara
14 novembre

Colloque

Brésil / 28 et 29 octobre
Centre Pompidou



Arcelor : N°1 en Europe, N°1 au Brésil

Présent au Brésil depuis plus de 80 ans, Arcelor, leader mondial de l'acier, a choisi prioritairement le Brésil comme pôle de croissance hors d'Europe. Quelques chiffres illustrent sa présence : n°1 au Brésil, 15 000 employés, plus de 20 sites produisant l'ensemble de la gamme d'acier, 4 milliards de dollars d'investissement sur cinq ans. Arcelor entend aussi maintenir un haut niveau de citoyenneté à travers les fondations développées par ses filiales : Acesita, Belgo Mineira, CST, Vega do Sul.

Arcelor est un acteur de premier plan de l'industrie sidérurgique mondiale et premier producteur d'acier en Europe et en Amérique Latine. Leader sur ses principaux marchés que sont l'automobile, la construction, l'industrie générale, l'électroménager et l'emballage, le groupe a réalisé un chiffre d'affaires 2004 de 30 milliards d'euros et emploie 95 000 personnes dans le monde.

Il poursuit son expansion vers des pays dont l'économie émergente représente un fort potentiel de croissance de la consommation d'acier tout en offrant des solutions acier innovantes à ses clients globaux.

Quatre entités, à l'état de l'art en matière de performances et de management, composent le Brésil d'Arcelor. Elles sont localisées près de ressources en matières premières compétitives et à proximité des clients finaux :

- *Acesita*. Seul producteur d'aciers inoxydables d'Amérique du Sud, localisé à Timóteo dans le Minas Gerais.
- *Belgo*. Le plus important producteur de fil-machine du Brésil et le deuxième producteur de produits longs au carbone qui dispose de six sites principaux au Brésil et est également présent en Argentine, au travers du producteur Acindar.
- *CST*. Leader mondial pour la production de demi-produits en acier plat au carbone avec près de 20% du marché mondial, CST produit également des bobines à chaud. Située à Vitoria dans l'Espírito Santo près des installations portuaires de Tubarão et reliée à un réseau logistique développé, la société exporte plus de 70% de sa production.
- *Vega do Sul*. Récemment inaugurée, cette nouvelle usine du groupe Arcelor, située à San Francisco do Sul dans l'Etat de Santa Catarina, comprend un laminoir à froid et une ligne de galvanisation et assure la transformation des produits destinés à la construction automobile.

Arcelor entend poursuivre son développement au Brésil en s'appuyant notamment sur la création d'une holding cotée à la Bovespa, Bourse de São Paulo, et destinée à renforcer la présence et la performance du Groupe au Brésil.

Le soutien d'Arcelor envers L'année du Brésil en France prolonge la forte implication du groupe pour le Brésil.

Arcelor veut ainsi renforcer son image de partenaire d'un Brésil moderne qui s'inscrit dans un monde sans cesse en mouvement. En devenant le partenaire privilégié de la programmation brésilienne du Festival d'Automne à Paris, Arcelor choisit de valoriser la création contemporaine et aussi de montrer la diversité culturelle et économique du pays.

Contact presse :

Arcelor : Sandra LUNEAU- Tél : 01 41 25 65 04 – email : sandra.luneau@arcelor.com
www.arcelor.com

Beaucoup>passionnément





Le festival d'Automne à Paris est subventionné par

Le Ministère de la Culture et de la Communication

Direction de la Musique, de la Danse, du Théâtre et des Spectacles

Délégation aux arts plastiques (Cnap)

Département des Affaires Internationales

Direction Régionale des affaires culturelles d'Île-de-France

La Ville de Paris

Direction des Affaires Culturelles

Le Conseil Régional d'Île-de-France

Le Festival d'Automne à Paris bénéficie du soutien de

Association Française d'Action Artistique (AFAA)

The Australian Council

The British Council

Direction Générale de l'Information et de la Communication de la Ville de Paris

Onda

Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture

Sacem

Institut National de l'Audiovisuel (INA)

Le Festival d'Automne à Paris bénéficie du concours de l'Association Les Amis du Festival d'Automne à Paris

Les mécènes

agnès b.

American Center Foundation

Anne et Valentin

Arcelor

Arte

Florence Gould Foundation

Fondation Pierre Bergé - Yves Saint Laurent

Fondation de France

HenPhil Pillsbury Fund The Minneapolis Foundation & King's Fountain

Publiprint Le Figaro

Philippine de Rothschild

Varig Brasil, lignes aériennes brésiliennes

Guy de Wouters

Les donateurs

Jacqueline et André Bénard, Patrice Boissonnas, Xavier Buffet Delmas d'Autane, Michel David-Weill, Sylvie Gautrelet, Monsieur et Madame Peter Kostka, Zeineb et Jean-Pierre Marcie-Rivière, Monsieur et Madame Denis Reyre, Hélène Rochas, Monsieur et Madame Bruno Roger, Béatrice et Christian Schlumberger, Nancy et Sébastien de la Selle, Muriel et Bernard Steyaert, Catherine et François Trèves, Sylvie Winckler

CCF, Champagne Taittinger, Colas, Compagnie de Saint-Gobain, Fondation Oriente, Groupe Lhoist,

Hachette Filipacchi Médias, Rothschild & Cie Banque

Les donateurs de soutien

Jean-Pierre Barbou, Annick et Juan de Beistegui, André Bernheim, Isabelle et Gérard Biette-Sabaud, Béatrix et Philippe Blavier, Béatrice Bodin, Christine et Mickey Boël, Monsieur et Madame Bertrand Chardon, Monsieur et Madame Jean-Francis Charrey, Monsieur et Madame Robert Chatin, Rena et Jean-Louis Dumas, Monsieur et Madame Guillaume Franck, Monsieur et Madame Otto Fried, Carole et Jean Philippe Gauvin, Didier Grumbach, Monsieur et Madame Daniel Guerlain, Daniel Marchesseau, Micheline Maus, Anne-Claire et Jean-Claude Meyer, Naïla de Monbrison, Annie et Pierre Moussa, Sydney Picasso, Monsieur et Madame Patrick Ponsolle, Pierluigi Rotili, Didier Saco, Reoven Vardi, M^e Vincent Wapler